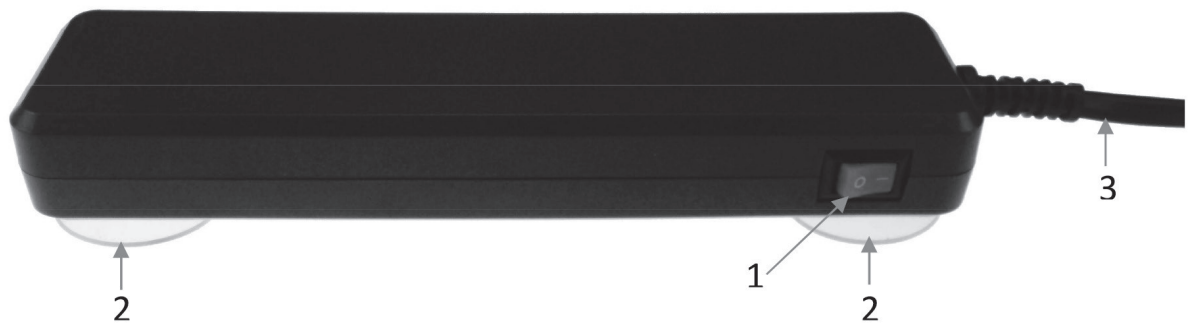




GER	UV-LED-Lampe 12 V
BUL	12-волтова UV LED лампа
CZE	UV LED lampa 12 V
DAN	UV-LED-lampe på 12 V
DUT	UV LED-lamp van 12 V
ENG	UV LED lamp 12 V
FRE	Lampe UV à LED 12 V
HRV	UV LED svjetiljka 12 V
HUN	UV-LED-lámpa, 12 V
ITA	Lampada a LED UV da 12 V
POL	Lampa UV/LED 12 V
POR	Lâmpada LED UV 12 V
RUM	Lampă LED UV 12 V
SLO	UV LED svetilka 12 V
SLV	UV LED lampa 12 V
SPA	Lámpara LED UV de 12 V
SWE	12V UV-LED-lampa
TUR	12 V UV LED Lamba

GER UV-LED-Lampe 12 V



- 1: An / Aus Schalter
2: Saugnäpfe
3: 12 Volt Kabel

- stoßfestes ABS-Kunststoffgehäuse
- handliche Gehäuseform für schnelles Plazieren und Abnehmen der Leuchte
- 2 Vakuum-Sauger zu Befestigung der Leuchte auf der Scheibe
- elektrischer Anschluss mit 12 V Zuleitung ca. 2,5 Meter lang mit 12 V Stecker
- 4x UV LED a 1,5 Watt
- Nennleistung: 6 Watt
- Nennspannung: 12 VDC (Funktionsbereich 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Überspannungs-Schutz durch Abschaltung
- nach ca. 2 Minuten Trennung von der Spannungsversorgung ist die UV-LED-Lampe 12 V wieder betriebsbereit
- Stromaufnahme: ca. 0,38 A +/- 20 % bei Nennspannung
- Schutzklasse: 2; IP30; trockene Räume oder vergleichbare Außenbedingungen
- Betriebsbedingungen: -10 / +40 °C; rel. Luftfeuchte max. 85 % nicht kondensierend
- Abmessungen: ca. 165 x 42 x 22 mm (29,5 mm mit Sauger)
- Gewicht: ca. 0,21 kg

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Produkt benutzen!

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für folgende Aufgaben bestimmt:

- Aushärten von Harz bei Reparaturen von Steinschlägen in Verbundglasscheiben

Verletzungsgefahren:

- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen
- UV-Strahlen sind gefährlich für Augen und Haut. Benutzen Sie deshalb eine UV Schutzbrille und sehen Sie nie direkt in die UV-LED-Lampe 12 V. Kurzwelliges Licht kann schon bei kurzem Kontakt zur Bindehautentzündung bis hin zur Erblindung führen
- um Gesundheitsschäden zu vermeiden, richten Sie das Gerät nicht auf Nahrung
- nutzen Sie die UV-LED-Lampe 12 V niemals als Lichtquelle

Gerätespezifische Sicherheitshinweise:

- tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein
- halten Sie das Gerät sauber und trocken
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt oder dem Kundenservice durchführen

Benutzung:

- der Betrieb erfolgt über das 12 V Kabel oder den optional erhältlichen Transformator
- befestigen Sie die UV-LED-Lampe 12 V , nachdem Sie die Sauger mit Vakuumgel eingerieben haben, von außen über der Schadstelle und schalten diese ein
- die Aushärtung der Schadstelle ist nach ca. 90 Sekunden abgeschlossen und die UV-LED-Lampe 12 V kann von der Scheibe genommen werden

Entsorgungshinweise:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

BUL 12-волтова UV LED лампа



- 1: Превключвател за включване/изключване
2: Вакуумни захващачи
3: 12-волтов кабел

- Удароустойчив пластмасов корпус от ABS
- Удобен за хващане корпус за бързо поставяне и сваляне на лампата
- 2 вакуумни захващача за закрепване на лампата за стъклото
- Свързване с 12-волтов кабел с дължина 2,5 метра и 12-волтова връзка
- 4 броя ултравиолетови светодиода по 1,5 вата
- Номинална мощност: 6 вата
- Номинално напрежение: 12 волта постоянен ток (диапазон на работа от 10,5 до 14,5 волта постоянен ток)
- защита от свръхнапрежение чрез изключване
- Около 2 минути след прекъсването на енергийното захранване 12-волтовата UV LED лампа отново е готова за експлоатация
- Консумация на ток: около 0,38 А +/- 20% при номинално напрежение
- Клас на защита: 2; IP30 сухи помещения или съпоставими външни условия
- Условия за експлоатация: -10/+40° C; отн. влажност на въздуха макс. 85% без кондензация
- Размери: около 165 × 42 × 22 мм (29,5 мм със захващачите)
- Тегло: около 0,21 кг

Моля, прочетете внимателно това упътване за употреба, преди да използвате уреда!

Указания за безопасност

Използване по предназначение

Уредът е предназначен за следните дейности:

- втвърдяване на смоли при поправки на многослойни стъкла вследствие удари от камъни

Опасности от нараняване:

- уредът не бива да се използва от деца
- ултравиолетовите лъчи са опасни за очите и кожата. Никога не гледайте директно към 12-волтовата UV LED лампа. Краткотрайната светлина, дори и при минимален контакт с очите, може да доведе до възпаление на конюнктивата и до ослепяване

- За да избегнете увреждане на здравето, не насочвайте уреда към храна
- Никога не използвайте 12-волтовата UV LED като източник на светлина

Специфични за уреда указания за безопасност:

- Никога не потапяйте уреда във вода
- Поддържайте уреда чист и сух
- Не разглобявайте уреда. Възлагайте ремонта на уреда единствено на специализиран сервиз или на центъра за обслужване на клиенти

Използване:

- Уредът работи с кабел за 12 волта или трансформатор
- След като натриете захващачите с гел за вакумиране, закрепете 12-волтовата UV LED лампа отвън на мястото на повредата и я включете
- Втвърдяването на мястото на повредата завършва след около 90 секунди и 12-волтовата UV LED лампа може да бъде отстранена от стъклото

Указания за изхвърляне:

Съгласно Директивата на ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване електрическите и електронните уреди трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци. Техните съставни части трябва да се предават отделно за рециклиране или изхвърляне, тъй като при неправилно изхвърляне отровни или опасни съставни части могат да доведат до трайни неблагоприятни последствия за здравето и околната среда. Законът за електроенергията (ElektroG) Ви задължава като потребител да върнете безплатно електрическите и електронните уреди в края на експлоатационния им живот на производителя, в търговския обект или в специално създаден за целта обществен пункт за събиране. Подробностите в тази връзка са уредени в съответното национално законодателство. Символът върху продукта, упътването за употреба или/и опаковката насочват към тези разпоредби. Като предавате старите уреди за рециклиране и разделно изхвърляне, съществено допринасяте за опазването на нашата природа.

CZE UV LED lampa 12 V



- 1: Zapínač / vypínač
2: Přísavky
3: Kabel 12 V

- Plastový kryt z ABS odolný proti nárazům
- Praktický tvar krytu pro rychlé umístění a sejmutí světla
- 2 vakuové přísavky pro připevnění světla na okno
- Přípojka s přívodním kabelem 12 V o délce cca 2,5 m s přípojkou 12 V
- 4x UV LED à 1,5 W
- Jmenovitý výkon: 6 W
- Jmenovité napětí: 12 VDC (funkční rozsah 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Ochrana proti přepětí prostřednictvím odpojení
- Po cca 2 minutách odpojení od elektrického napájení je UV LED lampa 12 V opět připravena k použití
- Příkon: cca 0,38 A +/- 20 % při jmenovitém napětí
- Třída ochrany: 2; IP30; suché prostory nebo srovnatelné venkovní podmínky
- Provozní podmínky: -10 / +40 °C; rel. vlhkost vzduchu max. 85 %, nekondenzující
- Rozměry: cca 165 x 42 x 22 mm (29,5 mm s přísavkami)
- Hmotnost: cca 0,21 kg

Před použitím výrobku si přesně přečtěte tento návod k obsluze!

Bezpečnostní pokyny

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro následující úkoly:

- Vytvrzování pryskyřice při opravách lepených skel rozbitých kamenem

Nebezpečí zranění:

- Děti nesmí přístroj používat
- UV paprsky jsou nebezpečné pro zrak a pokožku. Nikdy se nedívejte přímo do UV LED lampy 12 V. Krátkovlnné světlo může již při krátkém kontaktu vést k zánětu spojivek až k oslepnutí
- Aby se zabránilo poškození zdraví, nikdy přístrojem nemiřte na potraviny
- Nikdy nepoužívejte UV LED lampu 12 V jako světelný zdroj

Specifické bezpečnostní pokyny:

- Nikdy přístroj neponořujte do vody
- Udržujte přístroj čistý a suchý
- Nerozebírejte přístroj. Opravy nechejte provádět výhradně odborným servisem nebo zákaznickým servisem

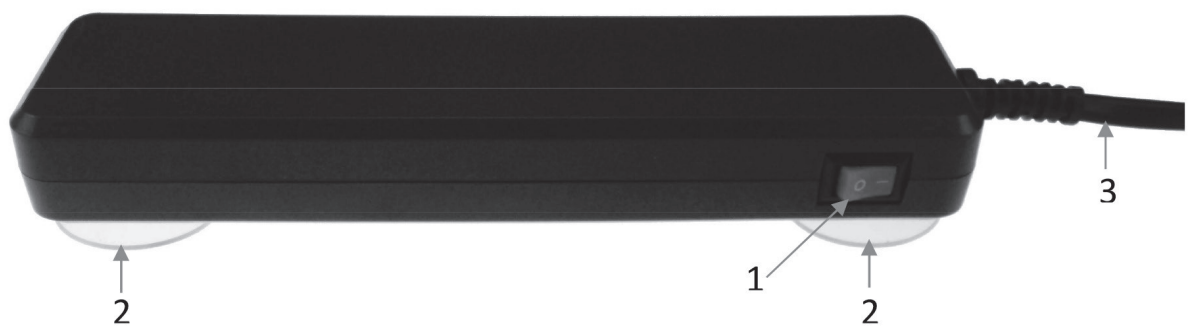
Použití:

- Provoz je zajišťován prostřednictvím kabelu 12 V nebo transformátoru
- Připevněte UV LED lampu 12 V poté, co natřete přísavky vakuovým gelem, zvenku na poškozené místo a zapněte ji
- Vytvrzení poškozeného místa je dokončeno po cca 90 vteřinách a UV LED lampu 12 V se může sejmut ze skla

Pokyny pro likvidaci:

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odděleně předat k recyklaci nebo likvidaci, protože toxické a nebezpečné součásti mohou v případě neodborné likvidace vést k poškození zdraví a životního prostředí. Jako spotřebitel jste podle Zákona o elektrických spotřebičích povinni předat elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti bezplatně výrobci, prodejnímu místu nebo místním veřejným sběrnám, které pro tento účel byly zřízeny. Podrobnosti upravuje právní řád příslušné země. Na tato ustanovení upozorňuje symbol na výrobku, návodu k obsluze nebo/a obalu. Tímto způsobem třídění materiálů, recyklace a likvidace starých přístrojů důležitou měrou přispíváte k ochraně životního prostředí.

DAN UV-LED-lampe 12 V



- 1: Til/fra-kontakt
2: Sugekopper
3: 12 volt-kabel

- Kabinet af slagfast ABS-plastik
- Praktisk form til hurtig placering og fjernelse af lampen
- 2 vakuumsugekopper til fastgørelse af lampen på ruden
- Tilslutning med 12 V-forsyningskabel på ca. 2,5 m længde med 12 V-tilslutning
- 4 × UV-LED à 1,5 watt
- Nominel strøm: 6 watt
- Nominel spænding: 12 VDC (funktionsområde 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Overspændingsbeskyttelse ved afbrydelse
- Efter ca. 2 minutters afbrydelse fra strømforsyningen er UV LED-lampen 12 V igen driftsklar
- Strømförbrug: ca. 0,38 A +/- 20% ved nominel spænding
- Beskyttelsesklasse: 2, IP30; tørre rum eller sammenlignelige udendørs betingelser
- Driftsbetingelser: -10 / +40 °C, relativ luftfugtighed maks. 85 % ikke-kondenserende
- Dimensioner: ca. 165 × 42 × 22 mm (29,5 mm med sugekop)
- Vægt: ca. 0,21 kg

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt inden brug af produktet!

Sikkerhedsanvisninger

Formålsbestemt anvendelse

Enheden er beregnet til følgende opgaver:

- Hærdning af harpiks under reparationer af stenslag på ruder

Fare for kvæstelse:

- Børn må ikke bruge enheden
- UV-stråler er farlige for øjne og hud. Se aldrig direkte ind i UV-LED-lampen 12 V. Kortbølget lys kan føre til betændelse i øjet eller blindhed, selv ved kort kontakt.
- For at undgå sundhedsskader må enheden ikke komme i berøring med mad
- Brug aldrig UV LED-lampen 12 V som lyskilde

Enhedsspecifikke sikkerhedsanvisninger:

- Enheden må ikke nedsænkes i vand
- Hold enheden ren og tør
- Adskil ikke enheden. Reparationer må kun udføres af et specialiseret værksted eller vores kundeservice

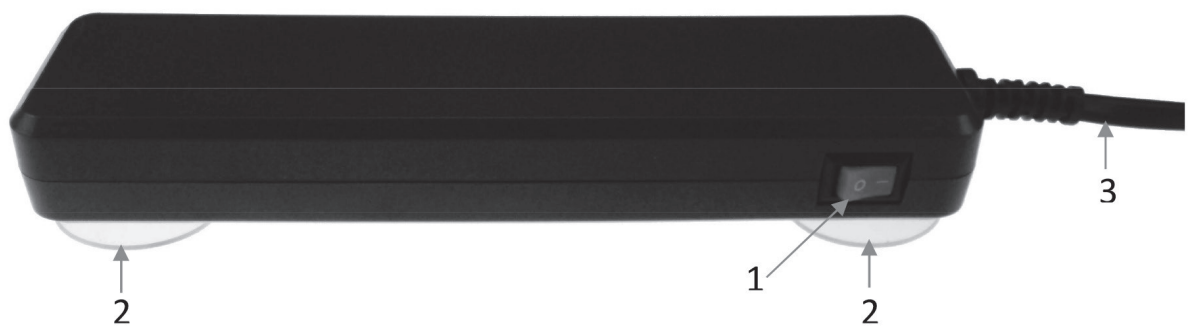
Brug:

- Drift sker via 12 V-kablet eller transformatoren
- Gnid sugekoppen med vakuumgel, og fastgør UV-LED-lampen 12 V udvendigt på det beskadigede område, og tænd den
- Hærdningen af det beskadigede område er afsluttet efter ca. 90 sekunder, og UV-LED-lampen 12 V kan derefter fjernes fra ruden

Anvisninger til bortskaffelse:

I henhold til det europæiske WEEE-direktiv må elektrisk og elektronisk udstyr ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Udstyrets komponenter skal genanvendes eller bortskaffes separat, da giftige og farlige komponenter kan skade sundheden og miljøet ved ukorrekt bortskaffelse. Som forbruger er du i henhold til lovgivningen om elektronisk udstyr forpligtet til uden omkostninger at returnere forældet elektrisk og elektronisk udstyr til producenten, salgsstedet eller til offentlige indsamlingssteder. Nærmere oplysninger om dette er underlagt den pågældende nationale lovgivning. Symbolet på produktet, betjeningsvejledningen og/eller emballagen angiver disse bestemmelser. Med denne form for separation af materialet samt udnyttelse og bortskaffelse af gammelt udstyr yder du et vigtigt bidrag til at beskytte vores miljø.

DUT UV LED-lamp van 12 V



- 1: Aan-uitschakelaar
2: Zuignappen
3: Kabel van 12 volt

- Stootvaste ABS-kunststofbehuizing
- Behuizing met een handige vorm voor het snel plaatsen en verwijderen van de lamp
- 2 vacuümzuigers ter bevestiging van de lamp op de ruit
- Aansluiting met 12 V-voedingskabel van ca. 2,5 meter lang met 12 V-aansluiting
- 4x UV LED van 1,5 watt
- Nominaal vermogen: 6 watt
- Nominale spanning: 12 VDC (werkingsbereik 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Overspanningsbeveiliging door middel van uitschakeling
- Na ca. 2 minuten loskoppeling van de spanningsvoorziening is de UV LED-lamp van 12 V weer klaar voor bedrijf
- Stroomopname: ca. 0,38 A +/- 20% bij nominale spanning
- Beschermingsklasse: 2; IP30; droge ruimten of vergelijkbare buitenomstandigheden
- Bedrijfsomstandigheden: -10/+40 °C; rel. luchtvochtigheid max. 85% (niet-condenserend)
- Afmetingen: ca. 165 x 42 x 22 mm (29,5 mm met zuigers)
- Gewicht: ca. 0,21 kg

Lees deze bedieningshandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt!

Veiligheidsinformatie

Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd voor de volgende taken:

- Uitharden van hars bij reparaties van steenslag in ruiten van gelaagd glas

Gevaren voor letsel:

- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken
- UV-stralen zijn gevaarlijk voor ogen en huid. Kijk nooit direct in de UV LED-lamp van 12 V. Licht met korte golven kan al bij kortstondig contact leiden tot bindvliesontsteking of uiteindelijk tot blindheid
- Om gezondheidsschade te vermijden, richt u het apparaat niet op voedsel
- Gebruik de UV LED-lamp van 12 V nooit als lichtbron

Apparaatspecifieke veiligheidsinformatie:

- Dompel het apparaat nooit onder in water
- Houd het apparaat schoon en droog
- Demonteer het apparaat niet. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats of de klantenservice

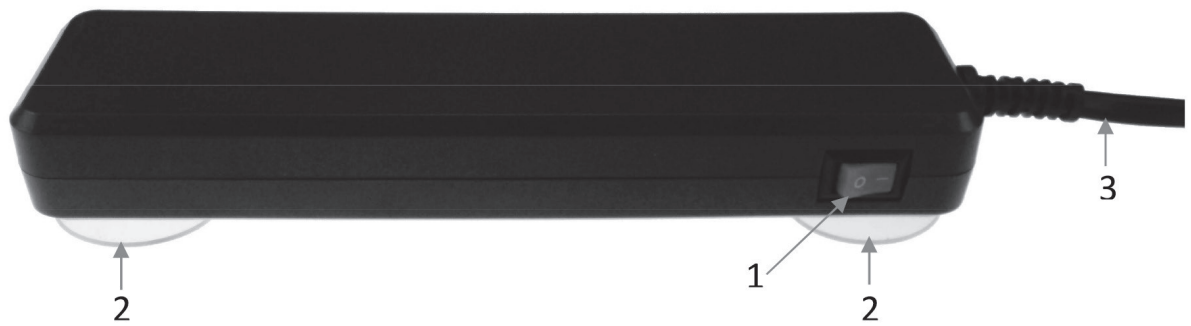
Gebruik:

- Bedrijf gebeurt via de 12 V-kabel of de transformator
- Nadat u de zuigers hebt ingesmeerd met vacuümgel, bevestigt u de UV LED-lamp van 12 V van buiten over de beschadigde plek en schakelt u deze in
- De uitharding van de beschadigde plek is voltooid na ca. 90 seconden. De UV LED-lamp van 12 V kan nu worden verwijderd van de ruit

Verwijderingsinformatie:

Elektrische en elektronische apparaten mogen niet met het huisvuil worden verwijderd conform de Europese WEEE-richtlijn. De onderdelen ervan moeten gescheiden worden ingeleverd voor recycling of verwijdering omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onjuiste verwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam kunnen schaden. Conform de Duitse elektrowet (ElektroG) bent u als gebruiker verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos in te leveren bij de fabrikant, op het verkooppunt of op daarvoor ingerichte, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daartoe zijn geregeld in het recht van het desbetreffende land. Het symbool op het product, de bedrijfshandleiding en/of de verpakking wijst op die bepalingen. Met dat soort scheiding, recycling en verwijdering van stoffen van afgedankte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

ENG UV LED lamp 12 V



- 1: On/off switch
- 2: Suction pads
- 3: 12-volt cable

- Impact-resistant ABS plastic housing
- Ergonomic housing design for quick placement and removal of the lamp
- Two suction pads for attaching the lamp to the windscreen
- Connection with 12 V supply approx. 2.5 metres with 12 V plug
- 4× UV LED a 1.5 watt
- Nominal power: 6 watts
- Rated voltage: 12 VDC (functional range 10.5 VDC – 14.5 VDC)
- Overvoltage protection via switch-off
- The UV LED lamp 12 V can be operated again approx. two minutes after disconnection from the power supply
- Power consumption: approx. 0.38 A +/- 20% at rated voltage
- Protection class: 2; IP30; dry rooms or comparable outdoor conditions
- Operating conditions: -10/+40°C; rel. humidity max. 85% non-condensing
- Dimensions: approx. 165 × 42 × 22 mm (29.5 mm with suction pads)
- Weight: approx. 0.21 kg

Please read these instructions thoroughly before using the product!

Safety information

Correct usage

The device is intended for the following purpose:

- Curing of resin during repairs of stone chips in laminated glass windscreens

Risk of injury:

- Children must not use the device.
- UV rays are hazardous to the skin and eyes. Never look directly at the UV LED lamp 12 V. Even brief exposure to short-wave light can cause conjunctivitis and even blindness
- To safeguard your health, never direct the device at foodstuffs
- Never use the UV LED lamp 12 V as a light source

Device-specific instructions:

- Never immerse the device in water
- Keep the device clean and dry
- Do not disassemble the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or customer service only

Usage:

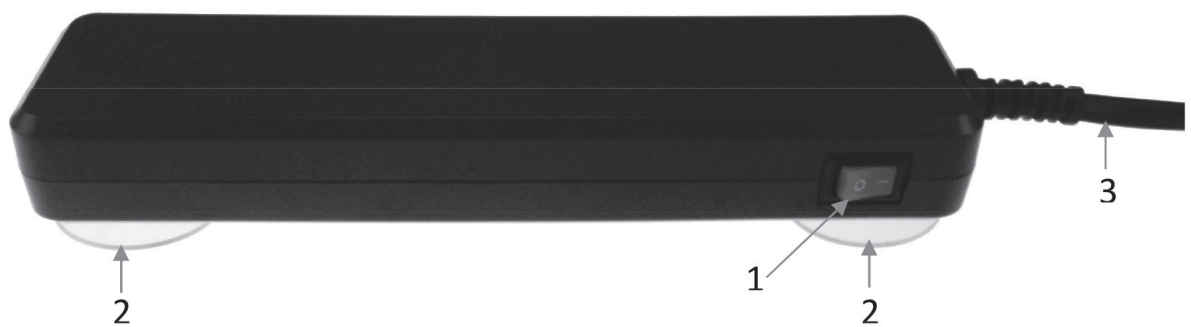
- The device is operated via the 12 V cable or transformer
- After applying the vacuum gel to the suction pads, attach the UV LED lamp 12 V externally over the chip and switch it on
- The curing process will be finished after 90 seconds. The UV LED lamp 12 V can then be removed from the windscreen

Disposal instructions:

In accordance with the European Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, it is prohibited to dispose of electric and electronic devices with household waste.

The components of these devices must be disposed of or recycled separately, as they contain toxic or hazardous parts that can cause long-term damage to health and the environment if disposed of incorrectly. As a consumer, you are legally obliged to return electric and electronic devices to the manufacturer, point of sale or special purpose public collection points free of charge, in accordance with the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The individual regulations are governed by the respective national law. The symbol on the product, operating instruction and/or packaging refers to these regulations. The separation, and disposal of materials from old devices. With the separation, recycling and correct disposal of materials from old devices you contribute importantly to the protection of our environment.

FRE Lampe UV à LED 12 V



- 1 : Interrupteur Marche / Arrêt
2 : Ventouses
3 : Câble 12 volts

- Boîtier en plastique ABS résistant aux chocs
- Forme ergonomique permettant la mise en place et le retrait rapides de la lampe
- 2 ventouses pour la fixation de la lampe sur la vitre
- Alimentation par câble 12 V d'environ 2,5 mètres de longueur avec connecteur 12 V
- 4x LED UV de 1,5 watt
- Puissance assignée : 6 watts
- Tension assignée : 12 VDC (plage de fonctionnement 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Protection contre les surtensions par mise hors tension
- Après une coupure d'environ 2 minutes de la tension d'alimentation, la lampe UV à LED 12 V est à nouveau prête à fonctionner
- Courant consommé : env. 0,38 A +/- 20 % pour la tension assignée
- Classe de protection : 2 ; IP30 ; locaux secs ou conditions extérieures comparables
- Conditions de service : -10 / +40 °C ; humidité rel. de l'air 85 % max. sans condensation
- Dimensions : env. 165 × 42 × 22 mm (29,5 mm avec ventouses)
- Poids : env. 0,21 kg

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit !

Consignes de sécurité

Utilisation conforme à la destination

L'appareil est prévu pour les usages suivants :

- Durcissement de la résine lors de la réparation d'impacts de gravillons sur des vitres en verre de sécurité feuilleté

Risques de blessures :

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil
- Les rayons ultraviolets sont dangereux pour les yeux et la peau. Ne regardez jamais directement la lampe UV à LED 12 V. Une courte exposition des yeux à de la lumière de courte longueur d'onde peut suffire pour provoquer une conjonctivite, voire la perte de la vue
- Pour éviter des atteintes à la santé, ne dirigez pas l'appareil sur des denrées alimentaires

- N'utilisez jamais la lampe UV à LED 12 V comme source lumineuse

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil :

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau
- Maintenez l'appareil dans un état propre et sec
- Ne démontez pas l'appareil. Faites-le réparer exclusivement dans un atelier spécialisé ou par le service après-vente

Utilisation :

- L'alimentation de l'appareil s'effectue par le biais du câble 12 V ou du transformateur
- Après avoir enduit les ventouses de gel, fixez la lampe UV à LED 12 V de l'extérieur au-dessus de l'emplacement du dommage, puis mettez-la en marche
- Le durcissement de la résine est terminé au bout d'environ 90 secondes et la lampe UV à LED 12 V peut être enlevée de la vitre

Indications concernant l'élimination :

D'après la directive européenne sur les DEEE, les appareils électriques et électroniques doivent être séparés des déchets ménagers. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés séparément, car des substances toxiques ou dangereuses peuvent provoquer des dommages durables à la santé et à l'environnement en cas d'élimination inappropriée. D'après la législation sur les appareils électriques, vous êtes tenu, en tant que consommateur, de remettre gratuitement les appareils électriques et électroniques dont la durée de vie est écoulée au fabricant, au point de vente ou dans une déchetterie. Pour les détails, se reporter à la législation nationale correspondante. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'instructions et/ou l'emballage renvoie à ces dispositions. En procédant de cette manière pour le tri des matériaux et le recyclage et l'élimination des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

HRV UV LED svjetiljka od 12 V



- 1: Prekidač za uključivanje / isključivanje
2: Prianjaljke
3: Kabel 12 V

- ABS plastično kućište otporno na udarce
- Praktično kućište za brzo postavljanje i uklanjanje svjetiljke
- 2 vakuumske prianjaljke za pričvršćivanje svjetiljke na staklo
- Priključak s 12 V vodom cca 2,5 m s 12 V priključkom
- 4x UV LED po 1,5 W
- Nazivna snaga: 6 W
- Nazivni napon: 12 VDC (funkcionalni raspon 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Zaštita od prenapona isključivanjem
- Nakon otprilike 2 minute odspajanja iz napajanja, UV LED svjetiljka 12 V je ponovno spremna za rad
- Potrošnja energije: približno 0,38 A +/- 20 % pri nominalnom naponu
- Klasa zaštite: 2; IP30; suhe prostorije ili usporedivi vanjski uvjeti
- Uvjeti rada: -10 / + 40 ° C; rel. vlaga maks. 85 % bez kondenzacije
- Dimenzije: cca 165 x 42 x 22 mm (29,5 mm s usisnom košaricom)
- Težina: cca 0,21 kg

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije korištenja proizvoda!

Sigurnosne napomene

Predviđena namjena

Uređaj je namijenjen za sljedeće:

- Stvrdnjavanje smole tijekom popravaka tucanika u slojevitim staklenim pločama

Opasnosti od ozljeda:

- Djeca ne smiju koristiti proizvod
- UV zrake su opasne za oči i kožu. Nikada ne gledajte izravno u UV LED svjetiljku od 12 V. Kratko valno svjetlo može već pri kratkom kontaktu dovesti do konjunktivitisa pa čak i sljepoće
- Kako biste izbjegli škodljivost na zdravlje, nemojte uređaj usmjeravati prema hrani
- Nikada nemojte upotrebljavati UV LED svjetiljku od 12 V kao izvor svjetlosti

Sigurnosne upute za uređaj:

- Ne uranjajte uređaj u vodu
- Uređaj održavajte čistim i suhim
- Nemojte uređaj rastavljati. Popravke smiju izvoditi samo specijalizirane radionice ili servisne službe

Upotreba:

- Uređaj se pušta u pogon preko kabela od 12 V ili transformatora
- Pričvrstite UV LED svjetiljku od 12 V izvana iznad mjesta oštećenja nakon što ste prijanjaljke utrljali vakuumskim gelom te je uključite
- Stvrdnjavanje oštećenog dijela događa se nakon cca 90 sekundi i UV LED lampa od 12 V može se ukloniti sa stakla

Upute za odlaganje:

Električna i elektronička oprema sukladno WEEE direktivi ne smije se zbrinuti s kućnim otpadom. Komponente se moraju odvojeno reciklirati ili odlagati jer toksične i opasne komponente mogu u slučaju nepravilnog odlaganja oštetiti zdravlje i okoliš. Kao potrošač dužni ste prema Zakonu o električnoj i elektroničkoj opremi, električne i elektroničke uređaje na kraju njihovog vijeka trajanja vratiti proizvođaču, prodajnom mjestu ili besplatno odložiti na javno sabirno mjesto. Pojednosti o tome regulira odgovorni sud. Simbol na proizvodu, uputama za uporabu i / ili pakiranje upućuje na ove zahtjeve. Ovom vrstom odvajanja materijala, upotrebljavanja i odlaganja stare opreme važno je doprinijeti zaštiti našeg okoliša.

HUN UV-LED-lámpa, 12 V



- 1: Be-/kikapcsológomb
2: Tapadókorongok
3: 12 voltos kábel

- Ütésálló ABS műanyag borítás
- Kézreálló kialakítás a lámpa gyors elhelyezése és eltávolítása érdekében
- A lámpa 2 vákuumos tapadókorong segítségével rögzíthető a szélvédőre
- Kb. 2,5 m hosszú, 12 V-os vezetékkel csatlakoztatható 12 V-os csatlakozóval
- 4x 1,5 W-os UV LED
- Névleges teljesítmény: 6 watt
- Névleges feszültség: 12 VDC (működési tartomány: 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Túlfeszültség elleni védelem (a készülék kikapcsol)
- A 12 V-os UV-LED-lámpa a feszültségellátásról való leválasztást követően kb. 2 perc elteltével ismét használatra kész
- Áramfogyasztás: kb. 0,38 A +/- 20% névleges feszültség mellett
- Érintésvédelmi osztály: 2, IP30, száraz helyiségek vagy hasonló külső körülmények
- Üzemi feltételek: -10 / +40 °C; max. 85% páratartalom páralecsapódás nélkül
- Méret: kb. 165 x 42 x 22 mm (tapadókoronggal: 29,5 mm)
- Súly: kb. 0,21 kg

Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

Biztonsági tudnivalók

Rendeltetésszerű használat

A készülék rendeltetésszerűen a következő feladatok elvégzésére használható:

- A gyanta kikeményítésére rétegzelt üveg szélvédők kavicsfelverődés okozta sérüléseinek kijavítása során

Sérülésveszély:

- A készüléket gyermekek nem használhatják
- Az UV-sugarak károsíthatják a szemet és a bőrt. Soha ne nézzen bele közvetlenül a 12 V-os UV-LED-lámpába, mivel a rövid hullámhosszú fény már néhány pillanat alatt is kötőhártya-gyulladás vagy akár vakságot is okozhat
- A káros egészségügyi hatások elkerülése érdekében a készüléket ne irányítsa élelmiszerre
- Soha ne használja fényforrásként a 12 V-os UV-LED-lámpát

Az adott készülékre vonatkozó biztonsági tudnivalók:

- A készüléket semmiképp ne merítse vízbe
- A készüléket tartsa tisztán és szárazon
- Ne szerelje szét a készüléket. A javítást kizárólag szakszervizben vagy az ügyfélszolgálat révén végezze el

Használat:

- A készüléket a 12 V-os kábelen vagy a transzformátoron keresztül lehet működtetni
- A tapadókorongokat kenje be vákuumgéllel, majd kívülről rögzítse a 12 V-os UV-LED-lámpát a sérült területre, és kapcsolja be
- A sérült terület kikeményítése mintegy 90 másodpercet vesz igénybe, ezt követően leveheti a 12 V-os UV-LED-lámpát az üveglapról

Az ártalmatlanításra vonatkozó információk:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE) európai irányelv értelmében az elektromos és elektronikai készülékeket nem szabad a háztartási szemétként dobni. Ezek alkotórészeit elkülönítve kell az újrafelhasználás vagy a hulladékkezelés helyére juttatni, mert a mérgező és veszélyes alkotórészek szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén tartós egészségügyi és környezeti károkat okozhatnak. A német elektromos törvény (ElektroG) értelmében Ön fogyasztóként köteles az elektromos és elektronikus készülékeit élettartamuk lejártával a gyártó, az értékesítési hely vagy az e célra kijelölt nyilvános gyűjtőhely részére térítésmentesen visszaadni. A mindenkor nemzeti jog ezt részletesen szabályozza. A terméken, a használati utasításon és/vagy a csomagoláson található szimbólum figyelmeztet ezekre az előírásokra. A használt készülékek ilyen formában történő anyagszétválasztásával, hasznosításával és ártalmatlanításával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

ITA Lampada a LED UV da 12 V



- 1: Interruttore on/off
2: Ventose
3: Cavo da 12 volt

- Alloggiamento in plastica ABS antiurto
- Alloggiamento di forma maneggevole per collocare e togliere velocemente la lampada
- 2 ventose per fissare la lampada alla lastra
- Collegamento con cavo di alimentazione da 12 V di circa 2,5 metri di lunghezza con attacco da 12 V
- 4 LED UV da 1,5 watt ciascuno
- Potenza nominale: 6 watt
- Tensione nominale: 12 V CC (ambito d'esercizio 10,5 V CC – 14,5 V CC)
- Protezione dalle sovratensioni mediante spegnimento
- La lampada a LED UV da 12 V è nuovamente pronta per l'uso circa 2 minuti dopo averla scollegata dall'alimentazione di tensione
- Corrente assorbita: circa 0,38 A +/- 20% a tensione nominale
- Classe di protezione: 2; IP30; locali asciutti o condizioni esterne comparabili
- Condizioni d'esercizio: -10 / +40 °C; umidità atmosferica rel. max. 85%, non condensante
- Dimensioni: circa 165 × 42 × 22 mm (29,5 mm con ventose)
- Peso: circa 0,21 kg

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto!

Avvertenze di sicurezza

Uso conforme a destinazione

L'apparecchio è destinato ai seguenti compiti:

- Indurimento di resina nelle riparazioni di danni da caduta massi a lastre di vetro composito

Rischi di lesioni:

- I bambini non devono usare l'apparecchio
- I raggi UV sono pericolosi per gli occhi e la pelle. Non fissare mai direttamente la lampada a LED UV da 12 V. Il contatto anche breve con la luce a onde corte può causare infiammazioni della congiuntiva o anche cecità

- Per evitare danni alla salute, non dirigere l'apparecchio su alimenti
- Non usare mai la lampada a LED UV da 12 V come sorgente di luce

Avvertenze di sicurezza specifiche per l'apparecchio:

- Non immergere l'apparecchio in acqua
- Mantenere l'apparecchio pulito e asciutto
- Non smontare l'apparecchio. Far eseguire e riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata o dal servizio clienti

Uso:

- L'apparecchio può funzionare con il cavo da 12 V o con il trasformatore
- Dopo aver frizionato le ventose con gel per ventose, fissare la lampada a LED UV da 12 V al punto danneggiato dall'esterno e accenderla
- L'indurimento del punto danneggiato si conclude dopo circa 90 secondi ed è possibile togliere la lampada a LED UV da 12 V dalla lastra

Note sullo smaltimento:

Ai sensi della Direttiva europea RAEE, non è consentito smaltire gli apparecchi elettrici ed elettronici tra i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere separati e conferiti ad un punti di riciclaggio o smaltimento, poiché in caso di smaltimento inadeguato i componenti velenosi e nocivi potrebbero causare danni duraturi alla salute e all'ambiente. La legge tedesca sugli apparecchi elettrici ed elettronici impone ai consumatori di restituire tali apparecchi al produttore, al punto di vendita o ad appositi punti di raccolta pubblici al termine della loro vita utile. Le leggi regionali regolano i relativi dettagli. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso e/o l'imballaggio rimandano a tali disposizioni. Con questo tipo di separazione dei materiali, riciclaggio e smaltimento degli apparecchi usati si presta un importante contributo per la protezione del nostro ambiente.

POL **Lampa UV/LED 12 V**



- 1: Włącznik/wyłącznik
2: Przyssawki
3: Kabel 12 V

- Wstrząsoodporna obudowa z tworzywa ABS.
- Poręczny kształt obudowy ułatwiający szybkie mocowanie i demontowanie lampy.
- 2 ssawki próżniowe do mocowania lampy na szybie.
- Podłączenie za pomocą kabla zasilającego 12 V o długości ok. 2,5 m z wtyczką 12 V.
- 4× dioda LED UV o mocy 1,5 W.
- Moc znamionowa: 6 W.
- Napięcie znamionowe: 12 VDC (zakres działania 10,5–14,5 VDC).
- Ochrona przepięciowa poprzez wyłączenie.
- Ok. 2 minuty po odłączeniu od zasilania UV/LED lampa 12 V jest ponownie gotowa do pracy.
- Pobór prądu: ok. 0,38 A +/- 20% przy napięciu znamionowym.
- Stopień ochrony: 2; IP30; pomieszczenia suche lub porównywalne warunki.
- Warunki eksploatacyjne: -10/+40°C; wilgotność względna powietrza maks. 85%, bez kondensacji.
- Wymiary: ok. 165 × 42 × 22 mm (29,5 mm z przyssawkami).
- Ciężar: ok. 0,21 kg.

Przed użyciem produktu należy się dokładnie zapoznać z niniejszą instrukcją obsługi!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przeznaczenie urządzenia:

- Utwardzanie żywicy przy naprawie uszkodzeń po uderzeniach kamieniami w szybach wielowarstwowych.

Ryzyko zranienia:

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Promieniowanie UV jest szkodliwe dla oczu i skóry. Nie wolno kierować wzroku bezpośrednio w stronę UV/LED lampy 12 V. Już krótki kontakt ze światłem krótkofalowym może być przyczyną zapalenia spojówek, a nawet ślepoty.
- Aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia, urządzenia nie należy kierować w stronę żywności.
- Lampy UV/LED 12 V nie wolno używać jako źródła światła.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas eksploatacji urządzenia:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Podczas przechowywania urządzenie musi być czyste i suche.
- Nie rozkładać urządzenia na części. W celu naprawy urządzenia należy je oddać do specjalistycznego warsztatu lub serwisu.

Użytkowanie:

- Do podłączenia lampy należy używać kabla 12 V lub transformatora.
- Nasmarować ssawki żelazem próżniowym, zamocować lampę UV/LED 12 V od zewnątrz nad uszkodzonym miejscem i włączyć ją.
- Po ok. 90 sekundach proces utwardzania uszkodzonego miejsca zostanie zakończony i lampę UV/LED 12 V można zdjąć z szyby.

Instrukcje dotyczące utylizacji:

Zgodnie z obowiązującą w Unii Europejskiej dyrektywą WEEE urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być usuwane wraz z odpadami komunalnymi. Ich komponenty muszą zostać posegregowane i wtórnie wykorzystane lub zutylizowane, ponieważ niewłaściwa utylizacja substancji trujących oraz niebezpiecznych stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną trwałych szkód ekologicznych. Niemiecka ustawa w sprawie urządzeń elektrycznych i elektronicznych (ElektroG) nakazuje konsumentom bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do producenta, sprzedawcy lub utworzonego w tym celu publicznego punktu przyjmującego odpady. Szczegóły regulują obowiązujące przepisy krajowe. Na przepisy te wskazują oznaczenia umieszczone na produkcie, w instrukcji obsługi lub/oraz na opakowaniu. Poprzez segregowanie odpadów oraz ponowne wykorzystanie i utylizację wyeksploatowanych urządzeń przyczyniamy się do ochrony środowiska naturalnego.

POR Lâmpada LED UV 12 V



1: Interruptor on / off

2: Ventosas

3: Cabo de 12 V

- Caixa de plástico ABS resistente ao impacto
- Caixa com formato prático para uma rápida colocação e remoção da lâmpada
- 2 ventosas para fixação da lâmpada no vidro
- Ligação com cabo de alimentação de 12 V - aprox. 2,5 metros de comprimento com ligação de 12 V
- 4x LED UV de 1,5 Watts
- Potência nominal: 6 Watts
- Tensão nominal: 12 VDC (gama de funcionamento 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Proteção contra a sobretensão através de corte
- Passados, aproximadamente, 2 minutos, do corte da alimentação de tensão, a lâmpada LED UV 12 V está novamente operacional
- Consumo de energia: aprox. 0,38 A +/- 20 % com tensão nominal
- Categoria de proteção: 2; IP30; espaços secos ou condições exteriores equiparáveis
- Condições de serviço: -10 / +40 °C; humidade relativa do ar, máx. 85 %, não condensável
- Dimensões: aprox. 165 x 42 x 22 mm (29,5 mm com ventosas)
- Peso: aprox. 0,21 kg

Leia atentamente estas instruções, antes de utilizar o produto!

Indicações de segurança

Utilização correta

O aparelho destina-se às seguintes aplicações:

- Endurecimento de resina, nos trabalhos de reparação de projeção de pedras em vidro laminado

Perigos de lesão:

- As crianças não devem utilizar o aparelho
- Os raios UV são perigosos para os olhos e para a pele. Nunca olhe diretamente para a lâmpada LED UV 12 V. A luz de onda curta pode, mesmo no mais breve contacto, provocar conjuntivite ou perda de visão

- Para evitar danos para a saúde, não aponte o aparelho para os alimentos
- Nunca utilize a lâmpada LED UV 12 V como fonte de luz

Indicações de segurança específicas do aparelho:

- Nunca mergulhe o aparelho em água
- Mantenha o aparelho limpo e seco
- Não separe os componentes do aparelho. Solicite a reparação apenas a uma oficina especializada ou ao serviço de apoio ao cliente

Utilização:

- A lâmpada funciona através do cabo de 12 V ou do transformador
- Fixar a lâmpada LED UV 12 V depois de ter untado as ventosas com gel apropriado (vácuo), por fora, sobre o local danificado e ligar
- O endurecimento do local danificado demora cerca de 90 segundos. Após esse período, a lâmpada LED UV 12 V pode ser retirada

Indicações de eliminação como resíduo:

De acordo com a diretiva europeia sobre resíduos de equipamentos, os aparelhos elétricos e eletrónicos não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os seus componentes devem ser eliminados separadamente da reciclagem ou eliminação com o resíduo, uma vez que os componentes tóxicos e perigosos podem prejudicar a saúde e o ambiente, em caso de eliminação como resíduo incorreta. Enquanto consumidor, está obrigado pela lei sobre equipamentos eletrónicos a devolver gratuitamente os aparelhos elétricos ou eletrónicos em fim de vida ao fabricante, à loja ou aos locais de recolha públicos criados para o efeito. As particularidades sobre esta matéria serão reguladas pela legislação nacional. O símbolo no produto, nas instruções e/ou na embalagem refere estas disposições. Com este tipo de separação de materiais, reciclagem e eliminação de equipamentos velhos, estará a prestar um importante contributo para a proteção do nosso ambiente.

RUM Lampă LED UV 12 V



- 1: Întrerupător pornit/oprit
2: Ventuze
3: Cablu 12 Volt

- Carcasă din material plastic ABS rezistentă la șoc
- Formă ușor de mânuit a carcasei pentru așezarea și ridicarea rapidă a lămpii
- 2 ventuze cu vid pentru fixarea lămpii pe sticlă
- Alimentare cu cablu de 12 V cu o lungime de cca. 2,5 metri cu racord de 12 V
- 4x LED UV de câte 1,5 Watt
- Putere nominală: 6 Watt
- Tensiune nominală: 12 VDC (domeniu de funcționare 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Protecție de supratensiune prin deconectare
- După o deconectare de cca. 2 minute de la alimentarea cu curent, lampa LED UV de 12 V este din nou funcțională
- Consum de curent: cca. 0,38 A +/- 20 % la tensiunea nominală
- Clasa de protecție: 2; IP30; spații uscate sau condiții exterioare comparabile
- Condiții de funcționare: -10 / +40 °C; umiditatea rel. a aerului max. 85 % fără condens
- Dimensiuni: cca. 165 × 42 × 22 mm (29,5 mm cu ventuze)
- Greutate: cca. 0,21 kg

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza produsul!

Instrucțiuni de siguranță

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat următoarelor sarcini:

- Întărirea rășinii în cazul reparațiilor defectelor cauzate de lovituri de pietre la geamuri din sticlă stratificată

Pericole de vătămare:

- Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii
- Razele UV sunt periculoase pentru ochi și piele. Nu priviți niciodată direct în lampa LED UV de 12 V. Lumina cu lungime de undă scurtă poate duce, chiar în cazul unui contact de scurtă durată, la inflamarea țesutului conjunctiv, până la orbire
- Pentru a evita deteriorarea sănătății, nu orientați aparatul spre alimente
- Nu utilizați niciodată lampa LED UV de 12V ca sursă de lumină

Instrucțiuni de siguranță specifice pentru aparat:

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă
- Păstrați aparatul curat și uscat
- Nu demontați aparatul. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de către un atelier de specialitate, sau de către serviciul pentru clienți

Utilizare:

- Funcționarea are loc cu ajutorul cablului de 12 V sau a transformatorului
- Fixați lampa LED UV de 12 V, după ce ați aplicat gel de vid pe ventuze, pe zona deteriorată și porniți lampa
- Întărirea zonei deteriorate are este terminată după cca. 90 secunde, iar lampa LED UV de 12 V poate fi îndepărtată de pe geam

Instrucțiuni de predare ca deșeu:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi predate ca deșeu împreună cu deșeurile menajere, conform Directivei europene DEEE. Componentele acestora trebuie colectate separat pentru revalorificare sau predare ca deșeu, deoarece în cazul predării ca deșeu necorespunzătoare, substanțele toxice și componentele periculoase pot deteriora mediul pe termen lung. În calitate de consumator, conform Legii privind aparatele electrice (ElektroG), sunteți obligat să predați gratuit aparatele electrice și electronice, la sfârșitul duratei de viață a acestora, către producător sau unitatea de vânzare, sau către punctele de colectare publice. Detaliile în acest sens sunt reglementate de legislația în vigoare a țării. Simbolul de pe produs, de pe instrucțiunile de utilizare și/sau de pe ambalaj, face trimitere la aceste prevederi. Prin acest mod de separare a materialelor, prin valorificarea și predarea ca deșeu a aparatelor uzate aduceți o contribuție importantă la protecția mediului.

SLO UV LED lampa 12 V



1: Vypínač ZAP / VYP

2: Prísavky

3: Kábel 12 Volt

- ABS plastové puzdro odolné voči nárazom
- Praktický tvar puzdra pre rýchle umiestnenie a zloženie svietidla
- 2 vákuové prísavky na upevnenie svietidla na sklenej tabuli
- Prípojka s prívodom 12 V cca 2,5 metra dlhá s prípojkou 12 V
- 4x UV LED a 1,5 Watt
- Menovitý výkon: 6 Watt
- Menovité napätie: 12 VDC (funkčná oblasť 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Predpätňová ochrana prostredníctvom vypnutia
- Po cca 2 minútovom prerušení zdroja napätia je UV LED lampa opäť schopná 12 V prevádzky
- Spotreba prúdu: cca 0,38 A +/- 20 % pri menovitom napätí
- Trieda ochrany: 2; IP30; suché miestnosti alebo porovnateľné vonkajšie podmienky
- Prevádzkové podmienky: -10 / +40 °C; rel. vlhkosť vzduchu max. 85 % nekondenzovateľná
- Rozmery: cca 165 x 42 x 22 mm (29,5 mm s prísavkou)
- Hmotnosť: cca 0,21 kg

Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na použitie skôr, ako začnete produkt používať!

Bezpečnostné pokyny

Použitie na stanovený účel

Prístroje je určený na nasledujúce činnosti:

- Vytvrdzovanie živice pri opravách nárazov kameňov do tabule z vrstveného skla

Riziko vzniku zranení:

- Deti nesmú prístroj používať
- UV lúče sú nebezpečné pre oči a pokožku. Nepozerajte sa priamo do UV LED lampy 12 V. Krátke pôsobenie svetla môže už pri priamom kontakte viesť k zápalu očných spojiviek až po oslepnutie
- Na zabránenie poškodenia zdravia nenasmerujte prístroje na stravu
- UV LED lampu 12 V nikdy nepoužívajte ako svetelný zdroj

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj:

- Prístroj nikdy neponárajte do vody
- Udržiavajte prístroj čistý a suchý
- Prístroj sa nikdy nesnažte rozmontovať. Opravy nechajte výlučne na odbornú dielňu alebo zákaznícky servis

Použitie:

- Prevádzka je možná cez 12 V kábel alebo transformátor
- Upevnite UV LED lampu 12 V , potom natrite prísavku vákuovým gélom, z vonku cez poškodené miesto a zapnite ju
- Vytvrdenie poškodeného miesta sa ukončí po cca 90 sekundách a UV LED lampu 12 V sa môže zložiť zo sklenej tabule

Pokyny k likvidácii:

Elektrické a elektronické prístroje sa nesmú zlikvidovať podľa európskej smernice OEEZ ako domáci odpad. Ich súčasti sa smú roztriedené odovzdať na recykláciu alebo likvidáciu, pretože jedovaté a nebezpečné súčasti môžu pri neodbornej likvidácii dlhodobo poškodiť zdravie a životné prostredie. Ako spotrebiteľ sa podľa zákona o elektrických zariadeniach (ElektroG) zaväzujete bezplatne odovzdať elektrické a elektronické prístroje na konci ich životnosti výrobcovi, na predajnom mieste alebo na verejných zberných miestach, ktoré boli na tento účel zriadené. Detaily upravuje právo príslušnej krajiny. Symbol na produkte, návode na použitie alebo/a balení upozorňuje na tieto ustanovenia. Týmto spôsobom triedenia látok, zhodnocovania a likvidácie starých prístrojov podstatnou mierou prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

SLV UV LED svetilka 12 V



- 1: Stikalo vklop/izklop
2: Priseski
3: 12 V kabel

- ABS ohišje iz umetne mase, odporno pred udarci
- Piročna oblika ohišja za hitro namestitvev in snetje svetilke
- 2 vakuumska priseska za pritrditev svetilke na steklo
- Priklop z 12 V dovodom ca. 2,5 m dolgim 12 V priključkom
- 4x UV LED a 1,5 W
- Nazivna moč: 6 W
- Nazivna napetost: 12 VDC (območje delovanja 10,5–14,5 VDC)
- Prenapetostna zaščita v primeru odklopa
- Po 2 minutah ločenosti od oskrbe z napetostjo je UV LED svetilka 12 V ponovno pripravljena na delovanje
- Poraba toka: ca. 0,38 A +/- 20 % pri nazivni napetosti
- Zaščitni razred: 2; IP30; suhi prostori ali primerljivi zunanji prostori
- Pogoji obratovanja: -10 / +40 °C; rel. vlažnosti zraka maks. 85 % brez kondenziranja
- Mere: ca. 165 × 42 × 22 mm (29,5 mm s priseskom)
- Teža: ca. 0,21 kg

Prosimo, da pred uporabo izdelka ta navodila natančno preberete!

Varnostna opozorila

Uporaba skladna s predpisi

Naprava je namenjena za:

- Strjevanje smole pri popravilih zaradi padanja kamenja na lepljeno steklo

Nevarnost poškodb:

- Otroci ne smejo upravljati z napravo
- UV-sevanje je nevarno za oči in kožo. Nikoli ne glejte neposredno v UV LED svetilko 12 V. Kratkovalovna svetloba lahko že pri kratkem stiku privede do vnetja očesne veznice ali celo oslepitve
- V izogib škodovanju zdravja, naprave ne usmerjajte v prehrabene izdelke
- Nikoli ne uporabljajte UV LED svetilke 12 V kot vir svetlobe

Varnostna opozorila, ki so specifična za to napravo:

- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo
- Poskrbite, da bo naprava čista in suha
- Naprave ne razdirajte. Naprave ne puščajte nenadzorovane. Popravila naj se izvaja samo v strokovni delavnici ali na servisu za stranke

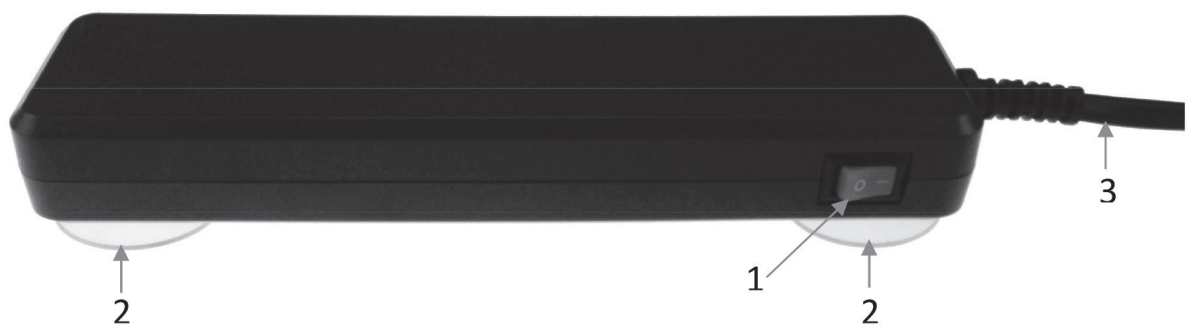
Uporaba:

- Delovanje poteka prek 12 V kabla ali transformatorja
- Ko ste na priseske nanесли vakuumski gel, potem od zunaj prek poškodovanega mesta, pritrdite UV LED svetilko 12 V in jo vklopite
- Strjevanje poškodovanega mesta je po ca. 90 sekundah končno in UV LED svetilko 12 V lahko snamete s stekla

Napotki za odstranitev:

Električnih in elektronskih naprav se po evropski Direktivi WEEE ne sme odstraniti med gospodinjske odpadke. Sestavne dele naprave je potrebno ločeno dati v ponovno predelavo ali jih odstraniti, saj strupeni in nevarni sestavni deli v primeru neprimerne odstranitve lahko trajno škodujejo našemu zdravju in okolju. Kot porabnik ste po Zakonu o električnih in elektronskih napravah (Elektro G) zavezani, da električne in elektronske naprave po koncu njihove življenjske dobe brezplačno predate proizvajalcu, prodajnemu mestu ali na za to to predvideno lokalno zbiralno mesto. Podrobnosti o tem ureja zakon posameznih držav. Na ta določila vas opozarja simbol na izdelku, navodilih za uporabo ali/in embalaži. S tovrstnim ločevanjem materiala, ponovno predelavo in odstranjevanjem starih naprav ste pripomogli k varstvu okolja.

SPA Lámpara LED UV de 12 V



1: Interruptor de encendido/apagado

2: Ventosas

3: Cable de 12 V

- Carcasa de plástico ABS resistente a los impactos
- Carcasa con forma manejable para una colocación y retirada rápidas de la luz
- 2 ventosas para fijar la luz al cristal
- Conexión con cable de alimentación de 12 V de aprox. 2,5 metros de longitud con conexión de 12 V
- 4 uds. LED UV de 1,5 W resp.
- Potencia nominal: 6 W
- Tensión nominal: 12 VCC (rango de funcionamiento de 10,5 VCC – 14,5 VCC)
- Protección contra sobretensión mediante desconexión
- Tras aprox. 2 minutos de desconexión del suministro de tensión, la lámpara LED UV de 12 V vuelve a estar operativa
- Consumo de corriente: aprox. 0,38 A +/- 20 % con tensión nominal
- Clase de protección: 2; IP30; estancias secas o condiciones externas comparables
- Condiciones de servicio: -10 / +40 °C; humedad rel. del aire máx. 85 % sin condensación
- Dimensiones: aprox. 165 × 42 × 22 mm (29,5 mm con ventosas)
- Peso: aprox. 0,21 kg

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto!

Indicaciones de seguridad

Uso conforme a los fines previstos

El equipo está previsto para las siguientes tareas:

- Fraguado de resina en reparaciones de impactos de piedras en cristales de vidrio laminado

Riesgo de sufrir lesiones:

- Mantenga el equipo alejado de los niños
- Los rayos UV son perjudiciales para los ojos y la piel. No dirija la mirada directamente a la lámpara LED UV de 12 V. La luz de onda corta puede provocar desde conjuntivitis hasta ceguera incluso en caso de contacto breve

- Para evitar efectos adversos sobre la salud, no dirija el equipo a alimentos
- No utilice nunca la lámpara LED UV de 12 V como fuente de iluminación

Indicaciones de seguridad específicas del equipo:

- No sumerja el equipo nunca en agua
- Mantenga el equipo limpio y seco
- No despiece el equipo. Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado o al servicio posventa

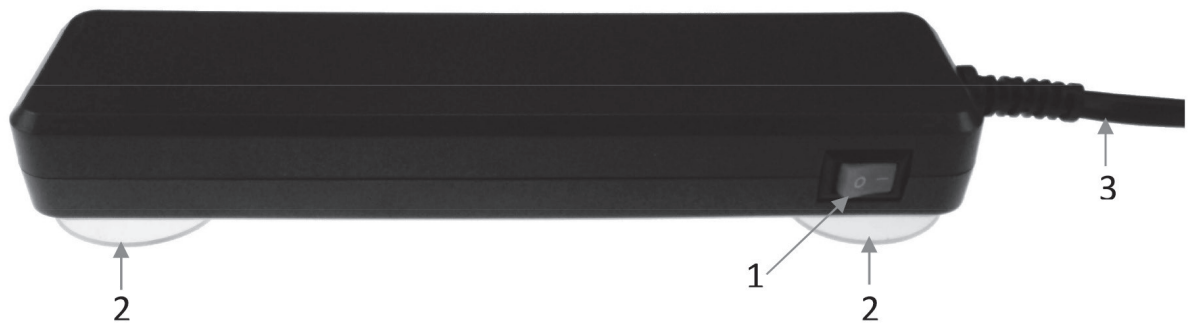
Uso:

- El equipo funciona con el cable de 12 V o con el transformador
- Tras aplicar gel de vacío a las ventosas, fije la lámpara LED UV de 12 V desde el exterior sobre la zona del daño y enciéndala
- La zona dañada se habrá fraguado tras aprox. 90 segundos, después de lo cual la lámpara LED UV de 12 V puede retirarse del cristal

Indicaciones para la eliminación:

Conforme a la directiva europea WEEE, los equipos eléctricos y electrónicos no pueden eliminarse con los residuos domésticos. Sus componentes deben entregarse por separado en puntos de recogida de residuos para su reutilización o eliminación puesto que, en caso de una eliminación indebida, los componentes tóxicos y peligrosos pueden provocar daños permanentes a la salud y el medio ambiente. Según estipula la Ley alemana de equipos electrónicos (ElektroG), como consumidor está obligado a entregar de forma gratuita los equipos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, al fabricante, el punto de venta o puntos públicos de recogida de residuos. La legislación nacional correspondiente regula las particularidades al respecto. El símbolo en el producto, las instrucciones de servicio y/o el embalaje hace referencia a estas disposiciones. Con este tipo de separación de materiales, reciclaje y eliminación de equipos usados contribuye de un modo importante a la protección del medio ambiente.

SWE 12V UV-LED-lampa



- 1: Strömbrytare På / Av
2: Suganordning
3: 12 volts-kabel

- Slagtålig ABS-plastkåpa
- Praktisk kåpa för snabb montering och borttagning av lampan
- 2. Vakuumsug för att fixera lampan på skivan
- Anslutning med en 12V nätkabel ca 2,5 meter lång med 12V anslutning
- 4x UV LED-lampa á 1,5 Watt
- Nominell effekt: 6 Watt
- Nominell spänning: 12 VDC (funktionsområde 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Överspänningsskydd genom avstängning
- Efter ca 2 minuters avstängning från strömförsörjningen är 12V UV-LED-lampan klar för drift igen
- Strömförbrukning: ca 0,38 A +/- 20 % vid märkspänning
- Kapslingsklass: 2; IP30; torra utrymmen eller liknande externa förhållanden
- Driftsförhållanden: -10 / +40 °C; rel. Luftfuktighet max. 85 % icke-kondenserande
- Dimensioner: ca. 165 × 42 × 22 mm (29,5 mm med sug)
- Vikt: ca. 0,21 kg

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten!

Säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

Enheten är avsedd för följande uppgifter:

- Härdning av harts vid reparation av stenskott i laminerat glas

Skaderisker:

- Låt inte barn använda enheten
- UV-strålar är farliga för ögonen och huden. Titta aldrig direkt in i UV LED-lampan 12 V. Kortvågigt ljus kan även vid kortvarig exponering orsaka blindhet
- För att undvika skador på hälsan, lägg inte enheten på livsmedel
- Använd aldrig 12V UV-LED-lampa som ljuskälla

Enhetsspecifika säkerhetsanvisningar:

- Sänk aldrig ner enheten i vatten
- Håll enheten ren och torr
- Ta inte isär enheten. Låt alltid en fackverkstad eller kundservice utföra reparationer

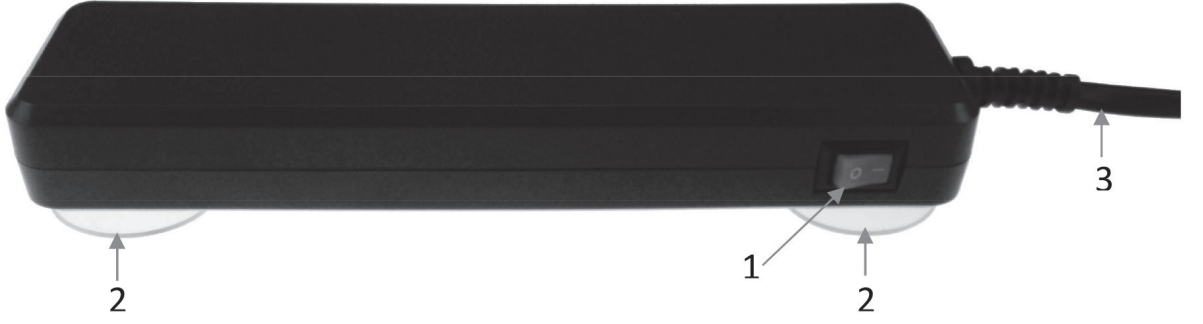
Användning:

- Drift sker via 12V-kabel eller transformator
- Montera 12V UV LED-lampan på utsidan över skadeområdet efter att sugen har gnidits in med vakuumgel, och starta den
- Härdning av skadepunkten är avslutad efter ca 90 sekunder och 12V UV-LED-lampan kan tas bort från skivan

Bortskaffandesanvisningar:

Elektriska och elektroniska apparater får inte kastas i hushållssoporna enligt europeiska WEEE-direktivet. Dess komponenter måste separeras för återvinning eller bortskaffande, eftersom giftiga och farliga ämnen kan skada både hälsa och miljö vid felaktig hantering. Du är som konsument av (WEEE), elektrisk och elektronisk utrustning ålagd att i slutet av utrustningens livstid, att återlämna denna till tillverkaren, försäljningsstället eller lämna in på en för ändamålet avsedd inrättning för återvinning. Uppgifter om detta styrs av nationell lagstiftning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger dessa bestämmelser. Med denna typ av materialseparation och genom återvinning och bortskaffande av gamla enheter ger du ett viktigt bidrag för att skydda vår miljö.

TUR 12 V UV LED Lamba



- 1: Açma / Kapatma anahtarı
2: Vakum vantuzları
3: 12 Volt kablo

- Darbeye dayanıklı ABS plastik gövde
- Lambanın hızlı bir şekilde yerleştirilmesi ve çıkarılması için kullanışlı muhafaza
- Lambayı cama sabitlemek için 2 adet vakumlu vantuz
- 12 V besleme kablolu bağlantı, 12 V bağlantı ile birlikte yaklaşık 2,5 metre uzunluğunda
- 4x UV LED, her biri 1,5 Watt
- Nominal güç: 6 Watt
- Nominal gerilim: 12 VDC (Çalışma aralığı 10,5 VDC – 14,5 VDC)
- Devre kesici aracılığıyla aşırı gerilim koruması
- Güç kaynağından yaklaşık 2 dakika ayrıldıktan sonra, 12 V UV LED lamba tekrar çalıştırılmaya hazırdır
- Akım çekişi: Nominal gerilimde yakl. 0,38 A +/- % 20
- Koruma sınıfı: 2; IP30; kuru mekanlar veya benzer dış koşullar
- Çalışma koşulları: -10 / +40 °C; bağıl hava nemi maks. % 85, yoğuşmasız
- Boyutlar: yakl. 165 x 42 x 22 mm (vantuzla birlikte 29,5 mm)
- Ağırlık: Yaklaşık 0,21 kg

Ürünü kullanmadan önce, lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun!

Güvenlik uyarıları

Amacına uygun kullanım

Cihaz, aşağıdaki görevler için tasarlanmıştır:

- Lamine camlarda taş çarpmalarının onarımı sırasında reçinenin sertleştirilmesi

Yaralanma tehlikesi:

- Cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz
- UV ışınları gözler ve cilt için tehlikelidir. Asla 12 V UV LED lambaya doğrudan bakmayın. Kısa dalga boyuna sahip ışık, kısa süreli temas durumunda bile konjonktivit ve hatta körlüğe bile neden olabilir
- Sağlığa zararlı durumları önlemek için, cihazı asla gıdalara doğrultmayın
- 12 V UV LED lambayı asla ışık kaynağı olarak kullanmayın

Cihaza özgü güvenlik uyarıları:

- Cihazı asla su içerisine daldırmayın
- Cihazı temiz ve kuru tutun
- Cihazı sökmeyin. Onarımları sadece yetkili bir servise veya müşteri hizmetlerine yaptırın

Kullanım:

- Çalıştırma, 12 V kablo veya transformatör vasıtasıyla gerçekleştirilir
- Vantuzları vakum jeli ile ovduktan sonra 12 V UV LED lambayı hasarlı noktanın üzerine dıştan sabitleyin ve cihazı çalıştırın
- Hasarlı noktanın sertleşmesi yaklaşık 90 saniye sonra tamamlanır ve 12 V UV LED lamba camdan çıkarılabilir

Bertaraf uyarıları:

Elektrikli ve elektronik cihazlar, Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları (WEEE) hakkındaki Avrupa direktifi uyarınca, evsel atıklarla birlikte bertaraf edilemezler. Zehirli ve tehlikeli bileşenler uygunsuz bir şekilde bertaraf edilmeleri durumunda sağlığa ve çevreye zarar verebileceklerinden, bu tür ekipmanların bileşenleri ayrı olarak geri dönüştürülmeli veya bertaraf işlemine gönderilmelidir. Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Yasası (ElektroG) uyarınca, tüketici olarak siz, elektrikli ve elektronik cihazları hizmet ömürlerinin sonunda üreticiye, satış noktasına veya bu iş için kurulmuş, kamusal toplama noktalarına ücretsiz olarak teslim etmekle yükümlüsünüz. Bu husustaki ayrıntılar, ilgili ulusal yasalar tarafından düzenlenir. Ürün üzerindeki sembol, kullanma talimatı ve/veya ambalaj, bu hükümlere atıfta bulunur. Bu tür malzeme ayırma, hurda ekipmanların geri dönüştürülmesi ve bertaraf edilmesi sayesinde, çevremizin korunmasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

Stammhaus Deutschland

Theo Förch GmbH & Co. KG
 Theo-Förch-Straße 11 – 15
 74196 Neuenstadt

info@foerch.de
 foerch.com

**Vertriebsbereich
 Kfz-Handwerk**
 Tel. +49 7139 95 511
 Fax +49 800 3637246

**Vertriebsbereich
 Bau-Handwerk**
 Tel. +49 7139 95 522
 Fax +49 800 3637240

**Vertriebsbereich
 Industrie- und Betriebswerkstätten**
 Tel. +49 7139 95 177 00
 Fax +49 7139 95 177 98

Verkaufs-Niederlassungen Deutschland

Niederlassung Bamberg
 Biegenhofstraße 13
 96103 Hallstadt
 Tel. +49 951 509855 00
 Fax +49 951 509855 25
 bamberg@foerch.de

Niederlassung Berlin-Marzahn
 Rhinstr. 50a
 12681 Berlin
 Tel. +49 30 549998 30
 Fax +49 30 549998 55
 berlin@foerch.de

Niederlassung Berlin-Reinickendorf
 Eichborndamm 111
 13403 Berlin
 Tel. +49 30 4099948 00
 Fax +49 30 4099948 25
 berlin-reinickendorf@foerch.de

Niederlassung Chemnitz
 Bornauer Straße 205
 09114 Chemnitz
 Tel. +49 371 4505079 00
 Fax +49 371 4505079 25
 chemnitz@foerch.de

Niederlassung Cottbus
 Krennwitz Str. 12
 03044 Cottbus
 Tel. +49 355 493961 00
 Fax +49 355 493961 25
 cottbus@foerch.de

Niederlassung Dessau
 Kochstedter Kreisstraße 7
 06847 Dessau-Roßlau
 Tel. +49 340 55045 30
 Fax +49 340 55045 55
 dessau@foerch.de

Niederlassung Dresden
 Bremer Straße 5
 01067 Dresden
 Tel. +49 351 81194 60
 Fax +49 351 81194 85
 dresden@foerch.de

Niederlassung Essen
 Gladbecker Straße 431 A
 45329 Essen
 Tel. +49 201 834626 00
 Fax +49 201 834626 25
 essen@foerch.de

Niederlassung Frankfurt
 August-Schanz-Straße 29a
 60433 Frankfurt am Main
 Tel. +49 69 4269576 00
 Fax +49 69 4269576 25
 frankfurt@foerch.de

Niederlassung Freiburg
 Tullastraße 73a
 79108 Freiburg
 Tel. +49 761 593234 00
 Fax +49 761 593234 25
 freiburg@foerch.de

Niederlassung Hamburg
 Ahrensburger Straße 138
 22045 Hamburg
 Tel. +49 40 6699919 00
 Fax +49 40 6699919 25
 hamburg@foerch.de

Niederlassung Heilbronn
 Brüggemannstraße 24
 74076 Heilbronn
 Tel. +49 7131 64586 00
 Fax +49 7131 64586 25
 heilbronn@foerch.de

Niederlassung Kaufbeuren
 Moosmangstraße 6
 87600 Kaufbeuren
 Tel. +49 8341 909366 00
 Fax +49 8341 909366 25
 kaufbeuren@foerch.de

Niederlassung Leipzig
 Gießerstraße 12a
 04229 Leipzig
 Tel. +49 341 48730 00
 Fax +49 341 48730 25
 leipzig@foerch.de

Niederlassung Magdeburg
 Silberbergweg 6a
 39128 Magdeburg
 Tel. +49 391 634195 00
 Fax +49 391 634195 25
 magdeburg@foerch.de

Niederlassung Mannheim
 Innstraße 27
 68199 Mannheim
 Tel. +49 621 860491 00
 Fax +49 621 860491 25
 mannheim@foerch.de

Niederlassung Neuenstadt
 Theo-Förch-Straße 11 – 15
 74196 Neuenstadt
 Tel. +49 7139 95 215 00
 Fax +49 7139 95 215 99
 neuenstadt@foerch.de

Niederlassung Nürnberg/Fürth
 Waldackerweg 1
 90763 Fürth
 Tel. +49 911 975652 00
 Fax +49 911 975652 25
 nuernberg@foerch.de

Niederlassung Offenburg
 Heinrich-Hertz-Str. 10
 77656 Offenburg
 Tel. +49 781 969114 00
 Fax +49 781 969114 25
 offenburg@foerch.de

Niederlassung Paderborn
 Stettiner Straße 4 – 6
 33106 Paderborn
 Tel. +49 5251 7750 00
 Fax +49 5251 7750 25
 paderborn@foerch.de

Niederlassung Rostock
 Wertstraße 20
 18057 Rostock
 Tel. +49 381 440776 00
 Fax +49 381 440776 25
 rostock@foerch.de

Niederlassung Saarbrücken
 Hartmanns Au 9
 66119 Saarbrücken
 Tel. +49 681 989287 00
 Fax +49 681 989287 25
 saarbruecken@foerch.de

Niederlassung Salzgitter
 Gustav-Hagemann-Straße 30
 38229 Salzgitter
 Tel. +49 5341 86720 30
 Fax +49 5341 86720 55
 salzgitter@foerch.de

Niederlassung Schwerin
 Ratsteich 1
 19057 Schwerin
 Tel. +49 385 47738 00
 Fax +49 385 47738 25
 schwerin@foerch.de

Niederlassung Weimar
 Industriestraße 3c
 99427 Weimar
 Tel. +49 3643 4974 00
 Fax +49 3643 4974 25
 weimar@foerch.de

Niederlassung Zwickau
 Maxhütte Gewerbering 2
 08056 Zwickau
 Tel. +49 375 81839 00
 Fax +49 375 81839 25
 zwickau@foerch.de

Gesellschaften International

Förch Bulgaria EOOD
 22 Parva Balgarska Armija Str.
 1220 Sofia
 BULGARIEN
 Tel. +359 (2) 981 2841
 Fax +359 (882) 10 30 86
 info@foerch.bg

Förch A/S
 Hagemannsvej 3
 8600 Silkeborg
 DÄNEMARK
 Tel. +45 86 823711
 Fax +45 86 800617
 info@foerch.dk
 foerch.dk

Förch France SAS
 ZAE Le Marchais Renard Aubigny
 77950 Montereau-sur-le-Jard
 FRANKREICH
 Tel. +33 1 64144848
 Fax +33 1 64144849
 info@foerch.fr
 foerch.fr

Förch S.r.l.
 Via Galvani 40C
 39100 Bolzano
 ITALIEN
 Tel. +39 0471 204330
 Fax +39 0471 204290
 info@foerch.it
 foerch.it

Förch d.o.o.
 Buzinska cesta 58
 10010 Zagreb
 KROATIEN
 Tel. +385 1 2912900
 Fax +385 1 2912901
 info@foerch.hr
 foerch.hr

Förch SAS
 17 rue de Marbourg
 9764 Marnach
 LUXEMBURG
 Tel. +352 269 03267
 Fax +352 269 03368
 info@foerch.lu
 foerch.lu

Förch Nederland B.V.
 Demmersweg 18
 7556 BN Hengelo
 NIEDERLANDE
 Tel. +31 85 7732420
 info@foerch.nl
 foerch.nl

Theo Förch GmbH
 Röcklbrunnstraße 39A
 5020 Salzburg
 ÖSTERREICH
 Tel. +43 662 875574-0
 Fax +43 662 878677
 info@foerch.at
 foerch.at

Förch Polska Sp. z o.o.
 43-392 Międzyrzeczce Górne 379
 POLEN
 k/Bielska-Bialej
 Tel. +48 33 8196000
 Fax +48 33 8158548
 info@foerch.pl
 foerch.pl

Förch Portugal Lda
 Rua Republica da Bolivia, nº69, 1 esq.
 1500-544 Lisboa
 PORTUGAL
 Tel. +351 917314442
 Fax +351 253339576
 info@foerch.pt
 foerch.pt

S.C. Foerch S.R.L.
 Str. Zizinului 110
 500407 Brasov
 RUMÄNIEN
 Tel. +40 368 408192
 Fax +40 368 408193
 info@foerch.ro
 foerch.ro

Förch AG
 Muttenzerstrasse 143
 4133 Pratteln
 SCHWEIZ
 Tel. +41 61 8262030
 Fax +41 61 8262039
 info@foerch.ch
 foerch.ch

Förch Slovensko s.r.o.
 Rosinská cesta 12
 010 08 Žilina
 SLOWAKEI
 Tel. +421 41 5002454
 Fax +421 41 5002455
 info@foerch.sk
 foerch.sk

Förch d.o.o.
 Ljubljanska Cesta 51A
 1236 Trzin
 SLOWENIEN
 Tel. +386 1 2442490
 Fax +386 1 2442492
 info@foerch.si
 foerch.si

**Förch Componentes para
 Taller S.L.**
 Camino de San Antón, S/N
 18102 Ambroz (Granada)
 SPANIEN
 Tel. +34 958401776
 Fax +34 958401787
 info@foerch.es
 foerch.es

Förch s.r.o.
 Dopravní 1314/1
 104 00 Praha 10 – Uhřetíněves
 TSCHEDIEN
 Tel. +420 271 001 984-9
 Fax +420 271 001 994-5
 info@foerch.cz
 foerch.cz

**Förch Otomotiv İnş. ve San.
 Ürünleri Paz. Ltd. Şti.**
 Haramidere Mevkii Beysan Sanayi
 Sitesi Birlik Caddesi No:6/3
 34524 Beylikdüzü / Istanbul
 TÜRKIEI
 Tel. +90 212 4228744
 Fax +90 212 4228788
 info@foerch.com.tr
 foerch.com.tr

Förch Kereskedelmi Kft
 Börgöndi út 14
 8000 Székesfehérvár
 UNGARN
 Tel. +36 22 348348
 Fax +36 22 348355
 info@foerch.hu
 foerch.hu